

Hua Miao – English Glossary
Volume 18

CJ_	ng ha	2
CJ_.	ng ha	3
CJ_.	ng hai	4
CJ_.	ng ho	6
CJ_.	ng ho	7
CJ_.	ng hao	8
CJ_.	ng hu	9
CJ_.	ng he	10
CJ_.	ng heu	11
CJ_.	ng hw	12
CJ'_	nk ha	14
CJ'_.	nk hang	15
CJ'_.	nk ho	16
CJ'_.	nk hao	17
CJ'_.	nk hyu	18
CJ'_.	nk heu	19
CJ'_.	nk hw	20

CJ_ nga

Tone 2

CJ ⁻²	nga	Dove. Pigeon. [NA T ^{u4}]
T ⁿ² CJ ⁻²	hi nga	Dove. Pigeon. [NA T ^{u4}]
CJ ⁻² V ^{u7}	nga vao	Dove. Turtle dove. OM

Tone 4

	CJ ⁻⁴	nga	To be prepared or willing, to care or to determine to do something
5	T ⁿ² CJ ⁻⁴ CT ^{o7} ɔ ^{u4}	hi nga ndro mao	Not willing to go with
	ɟ ^{u1} ɔ ⁻⁴ CJ ⁻⁴ ...	gu ma nga ---	"I won't ---!" A very forceful exclamation
	T ⁿ² CJ ⁻⁴ ɟ ^{u1}	hi nga ge	Not to care. To make light of
	ɔ ^{ɛ6} CJ ⁻⁴ CT ^{'14}	mang nga nchai	Not in the least afraid. OM
	ɓ ^{u4} CJ ⁻⁴	hlao nga	Diligent. Industrious

Tone 7

10	CJ ⁻⁷	nga	To prepare. To drive, of cattle or people from their homes
	CJ ⁻⁷ Y ⁻⁴ C ^{u2}	nga a nu	To prepare to do some work
	CJ ⁻⁷ CT ^{'6}	nga chai	To prepare breakfast. OM
	T ^{u2} CJ ⁻⁷ T ^{o2}	du nga dro	Military commander. OM

CJ.. nga

Tone 7

CJ..⁷ nga To disperse

CJ..⁷ 𠂇² L.² nga bi lyu To disperse the dew

CJ..⁷ nga To mate, of animals

CJ..⁷ nga To shirk

5 CJ..⁷ 𠂇⁷ nga so Lazy, good for nothing fellow

CT.. nghai

Tone 5

	CT. ¹ ₅	nghai	Meat. Flesh. Game. Wild animals
	CT. ¹ ₅ ǂ ¹	nghai ghw	Food
	CT. ¹ ₅ CT ⁻⁴	nghai nba	Pork
	CT. ¹ ₅ ʌ ^{ʔ4}	nghai yang	Mutton
5	Y ⁿ² ʔ ¹ ₆ CT. ¹ ₅	i cai nghai	A piece of meat
	CT. ¹ ₅ ɔ ⁶ Δ. ^o ₇	nghai gu dlo	Fat meat
	CT. ¹ ₅ ɔ ⁶ ʌ. ⁻ ₇	nghai gu ya	Lean meat
	ɿ ^{u4} CT. ¹ ₅	hao nghai	To boil meat
	ɿ. ^ε ₆ CT. ¹ ₅	zheu nghai	To boil meat well
10	CT ^{ʔ4} CT. ¹ ₅	ntw nghai	To roast meat
	CT. ¹ ₅ L. ^ɔ ₅	nghai lyu	Bad meat. Rotten meat
	CT. ¹ ₅ L ^{ɔ3} CT. ¹ ₅ T. ⁻ ₇	nghai lyu nghai da	Flesh of an animal which has died of natural causes
	T ⁻⁴ T ⁻⁴ CT. ¹ ₅	gha ba nghai	Buttock. Bottom. OM
	CT. ¹ ₅ ɔ ^{o4} Y ⁻⁴ ʔ. ⁻ ₆	ghai go a za	Wild animals
15	CT. ¹ ₅ ʔ ^{u1} CT. ¹ ₅ ʔ. ⁻ ₆	nghai rao nghai za	Wild animals
	CT. ¹ ₅ ɿ. ^ε ₆ L ⁿ⁴ ɿ ^{u4}	nghai jia li gao	Deer. OM
	CT. ¹ ₅ ɔ ^{ʔ2}	nghai gang	Tracks made by wild animals
	ɿ. ⁿ² CT. ¹ ₅	jia nghai	To snare or trap a wild animal
	ɿ. ^{o4} CT. ¹ ₅	zho nghai	To rouse game. To start game running
20	L ¹ CT. ¹ ₅	leu nghai	To hunt
	T ^{u2} L ¹ CT. ¹ ₅	du leu nghai	A huntsman who drives the game
	T ^{u2} ɿ. ^ε ₂ CT. ¹ ₅	du jiang nghai	A huntsman who captures game by using a decoy

Tone 6

	T ⁿ⁶ CT. ¹ ₆ S ^{ʔ4} T ⁻⁴	di nghai sang gha dlo	To laugh loudly. OM
	Δ. ^o ₆		
	ɿ. ^{ʔ4} T ⁿ⁶ CT. ¹ ₆ T ⁻⁴	zhang di nghai gha sang nie	To weep loudly. OM
	S ^{ʔ4} C ^{nc1}		

	Tone 7		
25	ꠘꠞ.ᵀ	nghai	Narrow
	ᵀ¹ ꠘꠞ.ᵀ	ji nghai	Narrow road or path

CJ. ngho

Tone 1

$\text{CJ}^{\circ 1}$	ngho	To low
$\text{C}^{\sim 5} \text{CJ}^{\circ 1}$	niu ngho	Cattle lowing

Tone 4

$\text{CJ}^{\circ 4}$	ngho	Shuttle for weaving. [NA $\text{L}^{\circ 2}$]
$\text{S}^{\circ 2} \text{T}^{\circ 2} \text{CJ}^{\circ 4}$	su di ngho	Spool in a shuttle

5	$\text{CJ}^{\circ 4}$	ngho	Gorge. Narrow valley
	$\text{t}^{-4} \text{CJ}^{\circ 4}$	za ngho	Gorge. Cliff lined valley
	$\text{C}^{\circ 1} \text{J}^{\circ 6} \text{CJ}^{\circ 4}$	ji gu ngho	Path running through a gorge or mountain pass
	$\text{Y}^{-2} \text{C}^{\circ 2} \text{T}^{\circ 2} \text{CJ}^{\circ 4}$	a zhyu di ngho	Deep valley. OM
	$\text{C}^{\circ 2} \text{T}^{\circ 2} \text{CJ}^{\circ 4}$	zhyu di ngho	Deep valley. OM

CJ.º ngho

Tone 6

	CJ.º ⁶	ngho	To swallow
	CJ.º ⁶ Y ^{u2} CÇ ^{u2}	ngho ao nzhao	To swallow saliva
	T ⁻⁴ Y ⁻⁴ L ^{o4} CJ.º ⁶	dra a lo ngho	To gulp down
	Δ ^{'-2} CJ.º ⁶	tla ngho	To gulp down
5	CJ.º ⁷ J ^{r4} CJ.º ⁶	ndyu shi ngho	Not to be able to bear the thought. OM
	C ^o T ¹ J ^{r4} CJ.º ⁶	ndro shi ngho	Echoing and resounding. OM
	Ç ^{'n4} T ^{r2} CJ.º ⁶	ki dryu ngho	To turn upside down

CT¹¹ nghao

Tone 4

CT¹¹⁴

nghao

Cry or howl of an animal

CT¹⁵ CT¹¹⁴ L⁷

ng hai nghao leu

Wild animals howling

CJ.ᵛ nghu

Tone 6

	CJ.ᵛ⁶	nghu	To pull
	CJ.ᵛ⁶ ᵇ⁻⁴	nghu hla	Tug of war
	CJ.ᵛ⁶ Y⁻⁴ Δ.ᵛ⁵ J.ᵒ⁶	nghu a dlao gho	Pull the door shut
	CJ.ᵛ⁶ Cᵀᵛ¹	nghu ndeu	To draw lots
5	CJ.ᵛ⁶ Y⁻² †'r² L.ᵛ⁷	nghu a ci dreu	To draw lots

CT, nghe

Tone 1

CT^1	nghe	To gulp down, of liquids
$CT^1 J^{n2} C^{n12} L^{o4} Y^{12}$	nghe bi jiao lo ao	To swallow several mouthfuls of water

Tone 4

$CT^{p4} \bar{A}^1$	nghe dla	Small waisted
$S^{\bar{s}2} L^{n4} CT^{p4}$	sang li nghe	Voice. OM
5 $\overset{o}{t}^{,1} L^{n4} CT^{p4}$	co li nghe	Blow a sound as on a leaf

CJ₆ ngheu

Tone 6

L_n⁶ CJ₆ T.ⁿ⁴

li ngheu di

Deformed hand or stump

CT, nghw

Tone 2

	CT ²	nghw	Grass
	CT ² CT ⁻²	nghw nza	Green grass
	t. ⁻⁴ CT ²	za nghw	Blade of grass
	J ^{o2} CT ²	gho nghw	Double handful of grass, requires ten to make a bundle
5	G ⁷ CT ²	nggw nghw	To cut the grass
	CT ² J ¹	nghw pe	Kind of feathery grass
	CT ² L ⁿ⁴ T. ^{u5}	nghw li dao	Reeds. Rushes. OM
	Y ⁻⁴ 'D ^{u4} CT ²	a hmu nghw	Sharp point of grass before it seeds
	T ^{u2} C ^{u2} CT ²	du niang nghw	Grazing. Pasturage
10	C ² C ² CT ²	zhyu zhyu nghw	Cone made of plaited grass rope sometimes used as a boundary mark
	t ^{'u2} CT ²	cao nghw	Small straw effigy thrown out of the house in the course of exorcism rituals
	S ^{u4} CT ²	sao nghw	Straw effigy thrown out of the house in the course of exorcism rituals

Tone 4

	CT ⁴	nghw	Value. Worth. Liability for tax
	CT ⁴ 3 ⁷	nghw ro	Wages
15	C ¹ CT ⁴	zha nghw	To count the cost
	J ^{'2} CT ⁴	khw nghw	To pay wages
	T ⁿ⁶ CT ⁴	hi nghw	To talk price
	T ^{u4} C. ^{u5} CT ⁴	du niu nghw	"To pay cow price". i.e. the payment due to the bride's family by the bridegroom
	CT ⁴ T ¹	nghw da	Precious. Expensive, valuable
20	C ^{'u6} CT ⁴ T ¹	qieu nghw da	Throne
	CT ⁴	nghw	Hook
	CT ⁴ b ^{u4}	nghw hlao	Iron hook
	CT ⁴ J ^{u6} T ^{u4} Y ⁻⁴	nghw gu drao a nbe	Ear-rings
	CJ. ²⁴		
	CT ⁴ CJ ²	nghw nbang	Power. Control. "Hands" in the sense of, "To fall into his hands."

Tone 7

25	CT ⁷	nghw	To go. To go from
----	-----------------	------	-------------------

	$\text{CT}_{\text{S}}^7 \Delta_{\text{S}}^{\text{u}5}$	nghw dlao	To go out
	$\text{CT}_{\text{S}}^7 \text{L}_{\text{S}}^{\circ 6}$	nghw lo	To come from
	$\text{CT}_{\text{S}}^7 \text{CT}_{\text{S}}^{\circ 5}$	nghw ngo	To disembark
	$\text{CT}_{\text{S}}^7 \bar{\Gamma}_{\text{S}}^{\text{u}1} \text{T}_{\text{S}}^{\text{u}2}$	nghw fao drao	To go down the mountain
30	$\text{CT}_{\text{S}}^7 \text{C}_{\text{S}}^{\text{S}4}$	nghw nw	To dismount
	$\text{L}_{\text{S}}^{\text{n}4} \text{CT}_{\text{S}}^7$	hli nghw	Moon waning
	$\bar{\Gamma}_{\text{S}}^{\circ 1} \text{CT}_{\text{S}}^7$	kho nghw	Water hole formed by the sinking of the ground
	$\text{J}_{\text{S}}^{\text{r}4} \text{CT}_{\text{S}}^7 \text{J}_{\text{S}}^{\text{u}2}$	shi nghw bao	To fall, as tears. OM
	$\text{CT}_{\text{S}}^7 \text{J}_{\text{S}}^{\text{r}4} \text{CT}_{\text{S}}^{\text{u}2}$	nghw ki ntrao	To take off putties. OM
35	$\text{CT}_{\text{S}}^7 \text{T}_{\text{S}}^{\text{n}4} \text{L}_{\text{S}}^6$	nghw di ji	To put out a hand to harm
	$\text{J}_{\text{S}}^{-4} \text{D}_{\text{S}}^{-2} \text{CT}_{\text{S}}^7 \text{C}\Delta_{\text{S}}^6$	gha ma nghw ndlai ndlai	Eyes opened wide. OM
	$\text{CT}_{\text{S}}^7 \bar{\Lambda}_{\text{S}}^1$	nghw ya	Exclamation meaning:- It doesn't matter! Don't bother! Forget it! Let it go!
	$\text{CT}_{\text{S}}^7 \text{T}_{\text{S}}^8$	nghw dang	Exclamation meaning:- That's the end! That finishes it!

CT' nkha

Tone 2

	CT' ⁻²	nkha	Dry. [Also pronounced T̄' ¹]
	CT' ⁻² CT', ⁶	nkha nkhw	Parched with thirst
	T ⁿ² CT' ⁻²	di nkha	Parched earth. Desert
	L. _{nc} ⁵ CT' ⁻²	lie nkha	Dry fields as opposed to paddy fields
5	T̄ ³² t̄ ⁻⁴ CT' ⁻²	ghang za nkha	Dry area at the foot of a cliff.

Tone 6

Δ _o ⁶ T _n ⁶ CT' ₋ ⁶	dlo di nkha	To roar with laughter
---------------------------------------------------------------------------------------	-------------	-----------------------

CT'ɛ nkhang

Tone 4

	CT'ɛ4	nkhang	To clear. To recede
	CT'ɛ4 T ⁿ²	nkhang di	To clear the land
	CT'ɛ4 L _v ⁷	nkhang lu	To abate, as an illness
	ɣ ^{ɛ2} ɭ ^{o6} CT'ɛ4	hang bo nkhang	Clouds have dispersed
5	CT. _v ⁵ CT'ɛ4 ɕ ¹ L _v ⁷	ndu nkhang ji lu leu	The sky cleared
	L. _ɕ ⁷		

CJ'. nkho

Tone 4

CJ'^{˥˥4} T^{˥2} CJ'^{˥˥4}

nti di nkho

To curse. OM

ㄘㄣ'ㄣ nkhao

Tone 4

ㄘㄣ'ㄣ ⁴	nkhao	Bunch
ㄩ ⁿ² ㄘㄣ'ㄣ ⁴	i nkhao	One bunch
ㄘ.ㄣ ⁶ ㄩ ⁻⁴ ㄘㄣ'ㄣ ⁴	ji a nkhao	Bunches, as of grapes

Tone 7

ㄣ ³⁴ ㄘ.ㄣ ⁶ ㄣ ⁵ ㄘㄣ'ㄣ ⁷	byu ji ghang nkhao	To snore
-------------------------------------------------------------------	--------------------	----------

CT'₃ nkhyu

Tone 7

CT'₃ CT'₃

nkhyu nkhyu

Sound of a pig grunting

CT'ꠘ nkheu

Tone 7

CT'ꠘ⁷ CT'ꠘ⁷

nkheu nkheu

Sound of a pig grunting

ㄘㄣ'ˋ nkhw

Tone 4

ㄘㄣ'ˋˋˋˋ

nkhw

To thirst

ㄘㄣ'ˋˋˋˋ ㄩ'ˋˋˋˋ

nkhw ao

To thirst for water

ㄘㄣ'ˋˋˋˋ ㄘㄣ'ˋˋˋˋ

nkha nkhw

Parched with thirst

Tone 6

ㄘ'ˋˋˋˋ ㄘㄣ'ˋˋˋˋ

chai nkhw

To starve. To hunger and thirst